32000D0585

6.10.2000 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* L 251/1

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-7 ta' Settembru 2000

li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u tal-pubbliku u ċertifikati veterinarji għall-importazzjoni tal-laħam tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet u għas-selvaġġina mportata minn pajjiżi terzi u li tħassar d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 97/217/KE, 97/218/KE, 97/219/KE and 97/220/KE

(notifikata taħt dokument numru Ċ(2000) 2492)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2000/585/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidraw id-Direttiva tal-Kunsill 91/494/KEE tas-26 ta' Ġunju 1991 dwar kondizzjonijiet tas-saħħa li jirregolaw kummerċ intra-Komunitarju fi u importi minn pajjiżi terzi tal-laħam tat-tjur frisk [1], kif ġie emendat mid-Direttiva 1999/89/KE [2], u b'mod partikolari l-Artikoli 11, 12 u 14 hemmhekk,

Skond id-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tniżżel l-ħteġijiet għas-saħħa ta' l-annimali u għas-saħħa pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità. ta' prodotti mhux soġġetti għall-ħteġijiet imsemmija mniżżla speċifikament għal regoli Komunitarji speċifiċi riferiti fl-Anness A, Kapitolu I, mad-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE u, rigward il-patoġeni, mad-Direttiva 90/425/KEE [3], kif emendata l-aħħar b'Direttiva 97/79/KE [4], u b'mod partikolari l-Artikolu 10 hemmhekk,

Wara li kkunsidraw id-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE tas-16 ta' Ġunju 1992 dwar is-saħħa pubblika u problemi ta' saħħa ta' l-annimali rigward il-qtil tas-selvaġġina u t-tqegħid fis-suq ta' laħam tas-selvaġġina [5], kif emendat minn Direttiva 97/79/KE, u b'mod partikolari l-Artikolu 16(ċ) u (3) hemmhekk,

Billi:

(1) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/217/KE [6] kif ġiet emendata l-aħħar minn Deċiżjoni Nru 2000/161/KE [7], tistabbilixxi gruppi ta' pajjiżi terzi li jistgħu jużaw iċ-ċertifikati veterinarji għall-importazzjoni ta' laħam tat-tjur, laħam tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet u laħam tal-fenek minn pajjiżi terzi.

(2) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/218/KE [8] tniżżel il-kondizzjonijiet għas-saħħa ta' l-annimali u tal-pubbliku u ċertifikati tal-veterinarji meħtieġa għall-import ta' laħam tas-selvaġġina (eskluż il-laħam tal-ħnieżer slavaġ) minn pajjiżi terzi.

(3) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/219/KE [9] kif emendat minn Deċiżjoni Nru 2000/162/KE [10] tniżżel kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u tal-pubbliku u ċertifikati veterinarji għall-importazzjoni tal-laħam tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet u fis-selvaġġ minn pajjiżi terzi.

(4) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/220/KE [11] tniżżel il-kondizzjonijiet għas-saħħa ta' l-annimali u tal-pubbliku u ċertifikati tal-veterinarji meħtieġa għall-import ta' laħam ta' ħnieżer slavaġ minn pajjiżi terzi.

(5) Biex tħaffef il-konsultazzjoni u t-trasparenza tal-liġijiet ta' l-Unjoni Ewropea u biex taġġorna kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u tal-publiku u ċertifikati veterinarji għall-importazzjoni tal-laħam tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet u fis-selvaġġ u laħam tal-fniek minn pajjiżi terzi, huwa kkunsidrat neċessarju li tiġi magħmula Deċiżjoni singola; għalhekk, Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 97/217/KE, 97/218/KE, 97/219/KE u 97/220/KE għandhom jiġu mħassra.

[1] ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 35.
[2] ĠU L 300, tat-23.11.1999, p. 17.
[3] ĠU L 62, tal-15.3.1993, p. 49.
[4] ĠU L 24, tat-30.1.1998, p. 31.
[5] ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, p. 35.
[6] ĠU L 88, tat-3.4.1997, p. 20.
[7] ĠU L 51, ta' l-24.2.2000, p. 38.
[8] ĠU L 88, tat-3.4.1997, p. 25.
[9] ĠU L 88, tat-3.4.1997, p. 45.
[10] ĠU L 51, ta' l-24.2.2000, p. 37.
[11] ĠU L 88, tat-3.4.1997, p. 70.

(6) Peres li għandu jiġi mplimentat reġim ta' ċertfikazzjoni ġdid għall-pajjiżi kkonċernnati li jesportaw, għandu jiġi provdut perjodu ta' żmien għall-implimentazzjoni tiegħu.

(7) Din id-Deċiżjoni għandha tiġi riveduta fid-dawl ta' żviluppi fit-teritorji ta' oriġini fuq l-istat ta' saħħa ta' l-annimali u, b'mod partikolari, fil-qafas ta' l-applikazzjoni tal-ftehim bejn il-Komunità u pajjiżi terzi rigward l-affaritijiet li jaqaw taħt din id-Deċiżjoni, b'mod speċjali dawk li jikkonċernaw l-Artikolu 5 tal-Ftehim bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Gvern tal-Kanada fuq miżuri sanitarji biex tiġi protetta s-saħħa pubblika u ta' l-annimali b'rispett għall-kummerċ ta' l-annimali ħajjin u prodotti ta' l-annimali u l-Artikolu 6 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar miżuri sanitarji biex tiġi mħarsa s-saħħa ta' l-annimali u tal-pubbliku fil-kummerċ ta' l-annimali ħajjin u prodotti ta' l-annimali.

(8) Il-miżuri mħarsa f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Veterinarju Permanenti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-għan ta' din id-Deċiżjoni "tjur imrobbija fl-irziezet" tfisser summien, ħamiem, faġan, pernič u tjur oħra. Teskludi it-tajr, dundjan, it-tajr tal-Ginea, papri, il-wiżż u annimali mrobbija li ma jtirux.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni tal-kategoriji tal-laħam frisk kif ġej:

— laħam, eskluži l-fdalijiet ħżiena, tat-tajr selvaġġ bid-difer maqsum, eskluži l-ħnieżer slavaġ,

— laħam tat-tajr bid-difer maqsum mrobbi fl-irziezet, eskluži l-ħnieżer mrobbija fl-irziezet,

— laħam, eskluži l-fdalijiet ħżiena, tal-ħnieżer slavaġ,

— laħam tal-ħnieżer mrobbija fl-irziezet,

— laħam ta' l-għasafar tas-selvaġġina, eskluż l-fdalijiet minn-barra tjur mhux imnitfa u li ma tneħħewlomx l-imsaren,

— laħam tat-tjur imrobbija fl-irziezet,

— laħam,eskluži l-fdalijiet, ta' solipedi slavaġ, definit bħala laħam taż-żebra,

— laħam tal-fenek selvaġġ, definit bħala fniek u liebri, eskluż l-iskart minnbarra fniek slavaġ li mhumiex imqaxxra u li ma tnaħħewlomx l-imsaren,

— laħam tal-fniek imrobbija fl-irziezet,

— laħam, eskluż il-fdalijiet, ta' mammieferi ta' l-art slavaġ, eskluži l-'ungulates' u l-solipedi,

u ġejjin mit-teritorji mniżżla fl-Anness I, jekk iħarsu l-kondizzjonijiet imniżżla fiċ-ċertifikat tas-saħħa rilevanti mnissel fl-Anness III, kif mogħti fl-Anness II għad-Deċiżjoni preżenti.

2. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-introduzzjoni fit-teritorju tagħhom ta' tajr selvaġġ u dak imrobbi fl-irziezet u laħam tal-fniek mill-pajjiż ta' oriġini soġġett għall-kondizzjonijiet speċjali mniżżla fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV. Dawn il-kondizzjonijiet speċifiki għandhom jiġu provduti mill-pajjiż ta' esportazzjoni f'Taqsima V ta' kull mudell taċ-ċertifikat imniżżel fl-Anness III.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ 60 jum wara l-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 4

1. Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 97/217/KE, 97/218/KE, 97/219/KE u 97/220/KE għandhom jiġu mħassra fl-istess data li d-Deċiżjoni preżenti tiġi fis-seħħ, kif insemmi fl-Artikolu 3.

2. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' laħam frisk li jaqa taħt id-Deċiżjoni preżenti, ppreparat u ċċertifikat skond i-bżonnijiet tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 97/217/KE, 97/218/KE, 97/219/KE u 97/220/KE waqt il-35 ġurnata wara id-data msemmija fl-Artikolu 3.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fis-7 ta' Settembru 2000.

Għall-Kummissjoni

David BYRNE

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS I

Deskrizzjoni ta' territorji ta' ċerti pajjiżi terzi stabiliti għaċ-ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali

Pajjiż	Kodiċi tat-territorju	Verżjoni	Deskrizzjoni tat-territorju
l-Arġentina	AR-1	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/402/KE [1] (kif emendat l-aħħar)
	AR-2	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/402/KE (kif emendat l-aħħar)
	AR-3	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/402/KE (kif emendat l-aħħar)
	AR-4	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/402/KE (kif emendat l-aħħar)
il-Bulgarija	BG-1	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/371/KE [2] (kif emendat l-aħħar)
	BG-2	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/371/KE (kif emendat l-aħħar)
	BG-3	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/371/KE (kif emendat l-aħħar)
il-Brażil	BR-1	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/984/KE [3] (kif emendat l-aħħar)
il-Botswana	BW-01	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/283/KE [4] (kif emendat l-aħħar)
ir-Repubblika Ċeka	CZ-1	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/371/KE (kif emendat l-aħħar)
	CZ-2	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/371/KE (kif emendat l-aħħar)
Namibia	NA-01	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/283/KE (kif emendat l-aħħar)
ir-Russja	RU-1	01/99	Ir-reġjun tal-Murmanska (Murmanskaya oblast)
Swazilandja	SZ-01	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/283/KE (kif emendat l-aħħar)
Afrika tas-Sud	ZA-01	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/283/KE (kif emendat l-aħħar)
Zimbabwe	ZW-01	-	Kif deskritt fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/283/KE (kif emendat l-aħħar)
Kwalunkwe pajjiż li jidher fl-ewwel kolonna ta' l-Anness II	kodiċi ISO (Organizzazzjoni ta' *Standard*s Internazzjonali) kif indikat fl-ewwel kolonna ta' l-Anness II		Il-pajjiż kollu

[1] ĠU L 179, tat-22.7.1993, p. 11.
[2] ĠU L 170, tad-29.5.1998, p. 16.
[3] ĠU L 378, tal-31.12.1994, p. 11.
[4] ĠU L 110, tat-12.4.1999, p. 16.

L-ANNESS II

Garanziji tas-saħħa ta' l-annimali mitluba maċ-ċertifikazzjoni tal-laħam tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet u fis-selvaġġ u laħam tal-fniek

Pajjiż		Kodiċi ta'territorju	tajr bid-difer maqsum, eskluża l-ħnieżer mrobbija fl-irziezet,				Ħnieżer slavaġġ				Tjur				Selvaġġslavaġ		*leopridae*(fniek u liebri)				Mammieferi oħra ta' l-artslavaġ	
			Selvaġġ		Razzett		Selvaġġ		Razzett		Selvaġġ		Razzett				Selvaġġ		Fenek domestiku			
			MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]	MC [1]	SC [2]
AR	Arġentina	AR	-		-		-		-		-		I	6	-		C		H		-	
		AR-1	A.		F		-		-		-		I	6	-		C		H		-	
		AR-3			F	2, 3	-		-		-		I	6	-		C		H		-	
		AR-4			F	2, 3	-		-		-		I	6	-		C		H		-	
AU	Awstralia	AU	A.	9	F		J	9	G		D	8	I		-		C		H		E	
BG	Bulgarija	BG	-		-		-		-		D		I		-		C		H		-	
		BG-1	A.		F		-		-		D		I		-		C		H		-	
		BG-2	A		F		-		-		D		I		-		C		H		-	
		BG-3	-		-		-		-		D		I		-		C		H		-	
BR	Brażil	BR	-		-		-		-		-		-		-		C		H		-	
		BR-1	-		-		-		-		D	8	I		-		C		H		-	
BW	Botswana	BW	-		-		-		-		-		-		B		C		H		-	
		BW-01	A.	1,2	F	2, 3	-		-		D		I		B		C		H		-	
CA	Kanada	CA	A.	9	F		J	9	G		D	8	I		-		C		H		E	
CH	Isvizzera	CH	A		F		J		G		D		I		-		C		H		-	
CL	Ċili	CL	A.	9	F		-		-		D	8	I		-		C		H		-	
CY	Ċipru	CY	A.	9	F		J	9	G		D	8	I		-		C		H		-	
CZ	Repubblika Ċeka	CZ	A.		F		-		G		D		I		-		C		H		-	
		CZ-1	A		F		J		G		D		I		-		C		H		-	
		CZ-2	A		F		-		G		D		-		-		C		H		-	
EE	Estonja	EE	A		F		-		-		-		-		-		C		H		E	
GL	Grenlandja	GL	A		F		-		-		D		-		-		C		H		E	

HR	Kroazja	HR	A		F		-		-		D		I		-		C		H		-	
HU	Ungerija	HU	A		F		J	7	G		D		I		-		C		H		-	
IL	Israel	IL	-		-		-	-	-		D	8	1		-		C		H		-	
LI	Lituwanja	LI	A.		F		-		-		D		I		-		C		H		E	
LV	Latvja	LV	A		F		-		-		-		-		-		C		H		E	
NA	Namibia	NA	-		-		-		-		-		-		B		C		H		-	
		NA-01	A	1, 2	F	2, 3	-		-		-		-		B		C		H		-	
NC	New Caledonia	NC	-		F		-		-		-		-		-		C		H		-	
NZ	-New Zealand	NZ	A	9	F		J	9	G		D	8	I		-		C		H		E	
PL	Polonja	PL	A		F		-		-		D		I		-		C		H			
RO	Rumanija	RO	A		F		-		-		D		I		-		C		H		E	
RU	Russja	RU	-		-	-	-		-		-		-	-	-		C		H		E	
		RU-1	-	-	F	5			-		-						C		H		E	
SL	Islovenja	SL	A.		F		-		-		D		I		-		C		H		-	
SK	Islovakja	SK	A.		F		-		-		D		I		-		C		H		-	
SZ	Swazilandja	SZ	-		-		-		-		-		-		B:		C		H		-	
		SZ-01	A.	1, 2	F	2, 3	-		-		-		-		B:		C		H		-	
TH	Tajlandja	TH	-		-		-		-		-		I	6	-		C		H		-	
TN	Tunisja	TN	-		-		-		-		D	8	-		-		C		H		-	
US	L-Istati Unitita' l-Amerika	US	A.	9	F		J	9	G		D	8	I		-		C		H		-	
UY	Urugwaj	UY	A.		F		-		-		-		-		-		C		H		-	
ZA	L-Africa tas-Sud	ZA	-		-		-		-		-		-		B:		C		H		-	
		ZA	A.	1, 2	F	2, 3	-		-						B:		C		H		-	
ZW	Żimbabwe	ZW	-		-		-		-		-		-				C		H		-	
		ZW-01	A.	1, 2	F	2, 3	-		-								C		H		-	
ajjiżi terzi, minn barra dawk hawn fuq, li jidrhu fil-lista fl-ewwel parti ta' l-Anness ta Deċiżjoni 79/542/KEE, kifġie emendat l-aħħar			-		-		-		-		-		-		-		C		H	-	-	

(1) ĊM: ċertifikat mudell li jrid jitlesta. L-ittri (A, B, Ċ, D, eċċ.) li jidrhu fit-tabelli jirreferu għall-mudelli ta' garanziji tas-saħħa ta' l-annimali, hekk kif deskritti fl-Anness III għad-Deċiżjoni preżenti, li għandhom jiġu applikati għal kull kategorija ta' laham frisk u oriġini skond l-Artikolu 2 ta' din id-Deċiżjoni. Sing jindika li l-importi mhumiex awtorizzati.

(2) KS: kondizzjonijiet speċifiki. In-numri (1, 2, 3, etċ.) li jidrhu fit-tabella jirreferu għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom jiġu provduti mill-pajjiż ta' esportazzjoni kif inhu deskritt fl-Anness IV. Dawn il-garanziji supplimentari għandhom jiġu inklużi mill-pajjiż ta' esportazzjoni f'Taqsima V ta' kull mudell ta' ċertifikat mniżżel fl-Anness III.

L-ANNESS III

MUDELL A

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam (1) tat-tajr bid-difer maqsum selvaġġ, (eskluża l-ħnieżer slavaġ) maħsub għall kunsinna lejn il-Komunitajiet Ewrope

Nota għall-importatur: Dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-punt ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nru (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru ta' biċċiet jew pakketti	il-piż nett	identifikazzjoni ta' oriġini marka għal tjur mqaxxra u dawk li tnaħħewlhom l-imsaren laħam (4)
		Laħam frisk (4)					
		Tajr kbir mqaxxar u bla msaren (4)					
		Tajr kbir mhux imqaxxar u li tnaħħewlu l-imsaren (4) (5)					
		Laħam bla għadam u bla ġilda (4)					

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i tad-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet approvata: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i tal-pjanti tal-qtugħ approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' l-imħażen li jkesshu approvati: .....

.....

(1) Eskulżi l-fdalijiet u l-interjuri.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni.
(4) Ħassar kif inhu xieraq.
(5) Fid-dar destinata għal-ipproċessar tat-tjur fi Stat Membru il-laħam għandu jiġi mqaxxar imbagħad għandha ssirlu spezzjoni wara l-qtil. Ma jistax ikollu l-marki tas-saħħa sakemm dan ma jiġix iddikjarat xieraq għal konsum mill-bniedem.

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz tar-riċevitur: .....

.....

Il-laħam għandu jintbgħat lil (pajjiż u destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin (6): .....

.....

Vaguni tal-ferrovija	Trakk	Ajruplan	Vapur

L-isem u l-indirizz tad-dar ta' l-ipproċessar tat-tjur destinata (7): .....

.....

IV. **Tagħrif tas-saħħa:**

Jien. Hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. It-territorju deskrit fl-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE mal-verżjoni tal-kodiċi Nru (8) ilu ħieles mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u rinderpest għal dawn l-aħħar 12-il xahar u matul dan il-perjodu, ma saritx vaċċinazzjoni kontra dan il-mard.

2. Is-selvaġġina mrobbija fl-irziezet deskritta hawn fuq:

   a) kienet miksuba minn annimali li ġew maqtula fit-territorju kif imsemmi f'Taqsima IV.1 u f'żona ta' kaċċa fejn fl-aħħar 60 ġurnata ma kienx hemm restrizzjonijiet fuq is-saħħa ta' l-annimali minnħabba fl-imxijiet tal-mard li huma suxxettibli għalih it-tjur;

   b) oriġinat minn annimali li nqatlu ta' l-inqas 20 km distanza mil-limiti ta' pajjiż terz ieħor jew parti ta' pajjiż terz li mhux awtorizzat biex jesporta l-laħam tas-selvaġġina lejn il-Komunità;

   c) kienet miksuba minn annimali, li kienu trasportati fi żmien 12-il siegħa mill-qtil lejn ċentru tal-ġbir u/jew dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata għat-tkessieħ;

   d) ġiet imgħoddija f'ċentru ta' ġbir u/jew f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata li tinsab f'żona li mhijiex soġġetta għar-restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali tal-mard ta' lista A ta' l-Uffiċċju Internazzjonali des Epizooties li għalihom huma suxxettibli l-annimali;

   e) matul l-istadji kollha ta' produzzjoni, ġiet imgħoddija bl-idejn, maħżuna u trasportata skond il-ħtiġijiet tas-saħħa publika tad-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE u separata strettament mil-laħam:

      — li ma tikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE,

      — li ma tikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Deċiżjoni Nru 2000/585/KE.

(6) Għal vaguni tal-ferrovija jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi indikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill.

(7) Fejn il-laħam irid jgħaddi minn inspezzjoni wara l-qtil wara li jitqaxxar, l-isem u l-indirizz tad-dar destinata ta' l-ipproċessar tat-tjur fl-IStat Membru għandu jiġu inklużi.

(8) Meta hemm referenza fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kumissjoni 2000/585/KE, in-Numru tal-verżjoni msemmi fid-Deċiżjoni relevanti u kurrenti għal-laħam frisk u sexxettibli tat-tip domestiku li jikkorrispondi magħha għandu jiġi nkluż.

3. Fil-każ ta' laham frisk jew selvaġġina mqaxxra u bl-interni imneħħija (evixxerati) jew bla għadam u mqaxxra, il-laham sarlu inspezzjoni ta' wara l-mewt f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata skond il-ħtiġijiet ta' Direttiva 92/45/KEE, għaddiet bħala xierqa għall-konsum mill-bniedem, u marka tas-saħħa ekwivalenti kif imniħħel skond Kapitolu VII ta' l-Anness I għal Direttiva 92/45/KEE ġiet applikata lil-laham u lill-ippakkjar (4).

4. Fil-każ ta' selvaġġina kbira bil-ġilda (4)

   a) l-interjuri għaddew minn spezzjoni ta' wara il-mewt f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina, li ma wasslitx biex il-karkass jiġi meqjus mhux tajjeb għal konsum mill-bniedem;

   b) il-karkassi

      i. — huma maħsuba biex jiġu trasportati lejn id-dar finali ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina destinata biex jaslu fi żmien sebgħa tijiem ta' inspezzjoni ta' wara il-mewt, u

      — ġew imkessha, u miżmuma, bejn -1 °C u + 7 °C, qabel ma jiġu mgħobbija f'vettura li kapaċi li żżomm il-karkassi f'dawn it-temperaturi matul il-ġarr (4);

      jew

      ii. — huma maħsuba biex jiġu trasportati lejn id-dar finali ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina destinata biex jaslu fi żmien ħmistax il-jum ta' inspezzjoni ta' wara il-mewt, u

      — ġew imkessha, u miżmuma, bejn -1 °C u + 1 °C, qabel ma jiġu mgħobbija f'vettura li kapaċi li żżomm il-karkassi f'dawn it-temperaturi matul il-ġarr (10);

   c) ittieħdu miżuri biex tkun tista ssir identifikazzjoni ċara tal-laham billi titqiegħed fissazzjoni fuq il-laham ta' marka ta' oriġini uffiċjali, li d-dettalji tagħha huma rekordjati fil-paragrafu wieħed hawn fuq.

5. Il-vetturi ta' trasport jew kontejners u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-kunsinna jilħqu mal-bżonnijiet ta' iġjene imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE.

6. Il-laham ġie miksub minn selvaġġina li ġiet maqtula bejn u (dati tal-qtil).

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li: .....

.....

(Kondizzjonijiet speċifiċi meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV għal Deċiżjoni 2000/585/KE) (4)

Magħmul fi: ....., ...
(post) (data)

(siġill (9))

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali) (9)

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

(9) Il-firma u s-siġill għandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

MUDELL B

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam tas-soliped salvaġġ (1) maħsub biex jintbgħat lejn il-Komunità Ewropea

Nota għall-importatur: dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-punt ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam taż-żebra**

Lott Nu	Natura tal-laħam	Natura tal-biċċiet	Natura ta' l-ippakkeġġar	Numru ta' biċċiet jew pakkeġġi	Il-piż nett

II. **A hús származási helye**

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i tad-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet approvata: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' biċċiet tal-pjanta/i approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' maħżen li jkesshu approvati: .....

.....

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

(1) Definut bħala laħam taż-żebra esklużi l-interni.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni.

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

Il-laħam ser jintbgħat lil (pajjiż u destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin [4]: .....

.....

Vaguni tal-ferrovija	Trakk	Ajruplan	Vapur

IV. **Tagħrif tas-saħħa**

Jien. Hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. Il-laħam taż-żebra deskritt hawn fuq:

   a) kien miksub minn żebra slavaġ li nqatlu fit-territorju deskritt fl-Anness I ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE b'verżjoni tal-kodiċi Nu [5]

   b) kienet miksuba minn annimali, li kienu trasportati fi żmien 12-il siegħa mill-qtil lejn ċentru tal-ġbir u/jew dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata għat-tkessieħ;

   c) ġiet imgħoddija bl-idejn f'ċentru ta' ġbir u/jew f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata li tinsab f'żona li mhijiex soġġetta għar-restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali tal-mard ta' lista A ta' l-Uffiċċju Internazzjonali des Epizooties li għalihom huma suxxettibli l-annimali;

   d) kienet, matul kull stadju tal-produżżjoni, imgħoddija bl-idejn, maħzuna u t-trasportata skond il-ħtiġijiet tar-rekwiziti tas-saħħa pubblika tad-direttiva tal-kunsill 92/45/KEE u strettament separat mil-laħam

      — li ma jikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE,

      — li ma jikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Deċiżjoni 2000/585/KE.

   e) saritilha spezzjoni ta' wara l-mewt f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata skond il-ħtiġijiet ta' Direttiva 92/45/KEE, għaddiet bħala xierqa għall-konsum mill-bniedem, u marka tas-saħħa ekwivalenti kif imniżżel skond Kapitolu VII ta' l-Anness I għal Direttiva 92/45/KEE ġiet applikata lil-laħam u lill-ippakkjar.

2. Il-vetturi ta' trasport jew kontejners u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-kunsinna jilħqu mal-bżonnijiet ta' iġjene mniżżla f'Direttiva 92/45/KEE.

3. Il-laħam saritlu eżaminazzjoni trikineja b'metodu ta' diġestjoni skond id-Direttiva tal-Kunsill 77/96/KEE b'riżultat negattiv.

4. Il-laħam ġie miksub minn żebra selvaġġ li ġew maqtula bejn u (dati tal-qtil).

[4] Għal vaguni tal-ferrovija jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi ndikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill.

[5] Meta hemm referenza fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kumissjoni 2000/585/KE, in-Numru tal-verżjoni msemmi fid-Deċiżjoni relevanti u kurrenti għal-laħam frisk tat-tip domestiku suxxettibli li jikkorrispondi magħha għandu jiġi nkluż.

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li: .....

.....

(Kondizzjonijiet speċifiċi meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV għal Deċiżjoni 2000/585/KE) (6)

Magħmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill (7))

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali (7)

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

(6) Ħassar kif inhu xieraq.
(7) Il-firma u s-siġill għandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

MUDELL Ċ

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam tal-'leopridae' (fniek u liepri) selvaġġ (1) maħsub biex jintbgħat lejn il-Komunità Ewropea

Nota għall-importatur: dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-punt ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam (4)	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru ta' biċċiet jew pakketti	Il-piż nett	Marka ta' identifikazzjoni ta' oriġini għal *leopridae* bil-ġilda u bl-intestini (5)
		Laħam frisk (4)					
		Bla ġilda u bla intestini *leporidae* (4)					
		Bil-ġilda u bl-intestini *leporidae* (4)					

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i tad-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet approvata .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' biċċiet tal-pjanta/i approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' maħżen li jkesshu approvati: .....

.....

(1) Eskluži l-interjuri minnbarra tal-leporidae bil-ġilda u bl-interni.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni.
(4) Ħassar kif inhu xieraq.
(5) Fid-dar destinata ta' l-ipproċessar tat-tjur fi Stat Membru il-laħam għandu jiġi mqaxxar imbagħad għandha ssirlu inspezzjoni wara l-qtil. Ma jistax ikollha marka tas-saħħa sakemm ma tiġix dikjarata tajba għal konsum mill-bniedem.

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz ta' min qed jirċievi: .....

.....

Il-laħam jiġi mibgħut lil-: (pajjiż u post tad-destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin (6): .....

.....

Vaguni tal-ferrovija	Trakk	Ajruplan	Vapur

L-isem u l-indirizz tad-dar ta' l-ipproċessar tat-tjur destinata (7): .....

.....

IV. **Tagħrif tas-saħħa**

Jien. Hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. Il-*leporidae* slavaġ deskritti hawn fuq:

   a) kienet miksuba minn annimali li ġew maqtula fit-territorju deskritt fl-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE mal-verżjoni tal-Kodiċi Nu (8) u fiż-żona tal-kaċċa fejn matul l-aħħar 40 jum ma sarux restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali għal mard emoriġjali virali, tularemija u mixamatosi;

   b) kienet miksuba minn annimali, li kienu trasportati fi żmien 12-il siegħa mill-qtil lejn ċentru tal-ġbir u/jew dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata għat-tkessieħ;

   c) ġiet imgħoddija bl-idejn f'ċentru ta' ġbir u/jew f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata li tinsab f'żona li mhijiex soġġetta għar-restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali tal-mard ta' lista A ta' l-Uffiċċju Internazzjonali des Epizooties li għalihom huma sossettibli l-annimali;

   d) kienet, matul kull stadju tal-produżżjoni, imgħoddija bl-idejn, maħzuna u trasportata skond il-ħtiġijiet tar-rekwiziti tas-saħħa pubblika tad-direttiva tal-kunsill 92/45/KEE u strettament separat mil-laħam.

      — li ma jikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE,

      — li ma jikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Deċiżjoni 2000/585/KE.

(6) Għal vaguni tal-ferrovija jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi indikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill.

(7) Fejn il-laħam irid jgħaddi minn spezzjoni wara l-qtil wara li jitqaxxar, l-isem u l-indirizz tad-dar destinata ta' l-ipproċessar tat-tjur fl-Stat Membru għandu jiġu nklużi.

(8) Meta hemm referenza fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2000/585/KE, in-Numru tal-verżjoni msemmi fid-Deċiżjoni relevanti u kurrenti għal-laħam frisk tat-tip domestiku suxxettibli li jikkorrispondi magħha għandu jiġi nkluż.

2. Fil-każ ta' laham frisk tal-*leoporidae* mqaxxra u bl-interni imnehhijja (evixxerati) jew bla ghadam u mqaxxra, il-laham sarlu inspezzjoni ta' wara l-mewt f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata skond il-htiġijiet ta' Direttiva 92/45/KEE, ghaddiet bhala xierqa ghall-konsum mill-bniedem, u marka tas-sahha ekwivalenti kif imniżżel skond Kapitolu VII ta' l-Anness I ghal Direttiva 92/45/KEE ġiet applikata lil-laham u lill-ippakkjar (4).

3. Fil-każ ta' *leporidae* selvaġġa bil-ġilda u bl-interni (4)

   a) il-laham ġie mkessah ghal jew inqas minn + 4 °C ghal żmien massimu ta' 15 il-jum qabel iż-żmien mahsub ghall-importazzjoni, iżda ma ġiex friżat jew iffriżat fil-fond;

   b) saret spezzjoni tas-sahha veterinarja uffiċjali fuq kampjun rapresentattiv tal-karkassi, u ma nstabux affarijiet irregolari minnbarra feriti assoċjati mal-kaċċa u malformazzjonijiet żghar lokalizzati u anomaliji minghajr l-ebda signifikat tas-sahha pubblika, jew sinjali ta' mard jew irregolaritajiet ohra, kif dettaljat fl-Anness I, Kapitolu V, tad-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE, li skont ma tghid l-karkassi mhux tajba ghall-konsum mill-bniedem, bir-riżultat li l-bqija tal-kunsinna ġiet spezzjonata u l-karkassi kollha li kienu effettwati ġew eskluži mill-esportazzjoni;

   c) il-laham ġie identifikat bit-twahhil ta' marka ta' oriġini uffiċjali, li d-dettalji taghha huma mniżżla fil-paragrafu I hawn fuq.

4. Il-laham ġie ppreparat skond id-dispożizzjonijiet ta' Direttiva 92/45/KEE, l-Anness I, kif japplikaw ghal-laham tal-fniek selvaġġ.

5. Il-vetturi ta' trasport jew kontejners u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-konsenja jilhqu mal-bżonnijiet ta' iġjene imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE.

6. Il-laham ġie miksub minn *leporidae* selvaġġ li ġew maqtula bejn u (dati tal-qtil).

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taht iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li: .....

.....

(Kondizzjonijiet speċifiċi meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV ghal Deċiżjoni 2000/585/KE) (4)

Maghmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill (9))

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali) (9)

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

(9) Il-firma u s-siġill ghandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqijja tal-kitba.

MUDELL D

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam ta' l-għasafar tas-selvaġġina (1) maħsub biex jintbgħat lejn il-Komunità Ewropea

Nota għall-importatur: Dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-punt ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż li qed jesporta (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru ta' biċċiet jew pakketti	Il-piż nett	identifikazzjoni ta' oriġini marka għat-tjur slavaġġ bir-rix u bl-intestini
		Laħam frisk (4)					
		Tjur bla rix u bla intestini (4)					
		Tjur bir-rix u bl-intestini (4)					

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i tad-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet approvata: ....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' biċċiet tal-pjanta/i approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' mħażen li jkesshu approvati: .....

.....

(1) Eskluži l-interni minnbarra tjur bir-rix u dawk bl-interni.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż t'esportazzjoni.
(4) Ħassar kif inhu xieraq.

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz ta' min qed jirċievi: .....

.....

Il-laħam għandu jintbagħat lil (pajjiż u destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin ([5]): .....

.....

Vaguni tal-ferrovija	Trakk	Ajruplan	Vapur

IV. **Tagħrif tas-saħħa**

Jien. Hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. Il-laħam ta' l-għasafar tas-selvaġġina deskritta hawn fuq:

   a) ġiet miksuba minn għasafar tas-selvaġġina li nqatlu fit-territorju deskritt fl-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE b'verżjoni tal-kodiċi Nu ([6]) fejn, matul l-aħħar 30 jum, ma kienx hemm restrizzjonijiet tas-saħħa fuq l-annimali minnħabba f'tixrid ta' influenza avjana jew mard tan-*Newcastle (Newcastle disease)*;

   b) miksuba minn annimali, li kienu trasportati fi żmien 12-il siegħa mill-qtil lejn ċentru tal-ġbir u/jew dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata għat-tkessieħ;

   c) ġejja minn ċentru ta' ġbir u/jew dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata, li fiż-żmien ta' l-ilbies, mihiex/mhumiex taħt restrizzjonijiet kaġun ta' tixrid ta' l-influenza aviana jew mard tan-*Newcastle (Newcastle disease)* susspettat jew attwali;

   d) ġiet matul l-istadji kollha ta' produzzjoni, mgħoddija bl-idejn, maħżuna u trasportata skond il-ħtiġijiet tas-saħħa pubblika tad-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE u strettament separata mil-laħam:

      — li ma jikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE,

      — li ma jikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Deċiżjoni 2000/585/KE.

2. Fil-każ ta' laħam frisk jew selvaġġina li tneħħilha r-rix u bl-interni imneħħija (evixxerati) jew bla għadam u mqaxxra, il-laħam sarlu spezzjoni ta' wara l-mewt f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata skond il-ħtiġijiet ta' Direttiva 92/45/KEE, għaddiet bħala xierqa għall-konsum mill-bniedem, u marka tas-saħħa ekwivalenti kif imniżżel skond Kapitolu VII ta' l-Anness I għal Direttiva 92/45/KEE ġiet applikata lil-laħam u lill-ippakkjar ([4]).

([5]) Għal vaguni tat-tren jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi ndikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill.

([6]) Meta hemm referenza fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kumissjoni 2000/585/KE, in-Numru tal-verżjoni msemmi fid-Deċiżjoni relevanti u kurrenti għal-laħam frisk tat-tip domestiku li jikkorrispondi magħha għandu jiġi nkluż.

3. Fil-każ ta' selvaġġina bir-rix u bl-interni (4):

   a) il-laham ġie mkessah ghal jew inqas minn + 4 °C ghal żmien massimu ta' 15 il-jum qabel iż-żmien mahsub ghall-importazzjoni, iżda ma ġiex friżat jew iffriżat fil-fond (4);

   b) saret spezzjoni tas-sahha veterinarja uffiċjali fuq kampjun rapresentativ tal-karkassi, u ma nstabux affarijiet irregolari minnbarra feriti assoċjati mal-kaċċa u malformazzjonijiet żghar lokalizzati u anomaliji minghajr l-ebda signifikat ghas-sahha pubblika, jew sinjali ta' mard jew irregolaritajiet ohra, kif dettaljat fl-Anness I, Kapitolu V, tad-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE, li skonta l-karkassi mhux tajba ghall-konsum mill-bniedem, bir-riżultat li l-bqija tal-kunsinna ġiet spezzjonata u l-karkassi kollha li kienu effettwati ġew eskluži mill-esportazzjoni;

   c) il-laham ġie identifikat billi tqieghed itlu marka ta' oriġini uffiċjali, li d-dettalji taghha huma rekordjati fil-paragrafu I hawn fuq.

4. Il-vetturi ta' trasport jew kontejners u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-kunsinna jilhqu mal-bżonnijiet ta' iġjene imniżżla f'Direttiva 92/34/KEE.

5. Il-laham ġie miksub minn selvaġġina li ġiet maqtula bejn u (dati tal-qtil).

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taht iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li: .....

.....

(Kondizzjonijiet speċifiċi meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV ghal Deċiżjoni 2000/585/KE) (4)

Maghmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill (7))

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali) (7)

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

(7) Il-firma u s-siġill ghandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

MUDELL E

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam (1) tal-mammiferi slavaġ ta' l-art (eskluži 'ungulates' slavaġ, u *leporidae*) maħsub għall-kunsinna lejn il-Komunitajiet Ewropej

Nota għall-importatur: Dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jinżamm mal-kunsinna sakemm din tilħaq il-punt ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam taż-żebra**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru ta' biċċiet jew pakkeġġi	Il-piż nett

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i tad-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet approvata: ....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' biċċiet tal-pjanta/i approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' mħażen li jkesshu approvati: .....

.....

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

(1) Eskulżi l-interjuri.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni.

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz ta' min qed jirċievi: .....

.....

Il-laħam għandu jintbgħat lil (pajjiż u destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin (4): .....

.....

Vaguni tal-ferrovija	Trukk	Ajruplan	Vapur

IV. **Tagħrif tas-saħħa**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. Il-laħam tal-mammiferi ta' l-art slavaġ deskritti hawn fuq:

   a) kien miksub minn annimali li ġew maqtula fit-territorju deskritt fl-Anness I għal Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE ma' verżjoni tal-Kodiċi Nu … (5) u f'żona ta' kaċċa fejn matul l-aħħar 30 ġurnata ma kienx hemm restrizzjonijiet fuq is-saħħa ta' l-annimali minħabba f'tixrid ta' mard li għalih huma suxxettibli dawn l-annimali;

   b) kienet miksuba minn annimali, li kienu trasportati fi żmien 12-il siegħa mill-qtil lejn ċentru tal-ġbir u/jew dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata għat-tkessieħ;

   c) ġiet imgħoddija f'ċentru ta' ġbir u/jew f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata li tinsab f'żona li mhijiex soġġetta għar-restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali tal-mard li għalihom huma suxxettibli l-annimali;

   d) għaddiet minn spezzjoni tas-saħħa wara l-qtil fid-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata skond il-bżonnijiet ta' Direttiva 92/45/KEE, għaddiet bħala tajba għal konsum mill-bniedem u marka tas-saħħa ekwivalenti kif imniżżla skond Kapitolu VII ta' l-Anness I ta' din id-Direttiva ġiet applikata lil-laħam u lill-ippakkeġġjar;

   e) kienet, matul kull stadju tal-produżżjoni mgħoddija bl-idejn, maħżuna u trasportata skond il-ħtiġijiet tar-rekwiżiti tas-saħħa pubblika tad-direttiva tal-kunsill 92/45/KEE u strettament separat mil-laħam

      — li ma tikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE

      — li ma tikkonformax mal-ħtiġijiet imniżżla f'Deċiżjoni Nru 2000/585/KE.

2. Il-vetturi ta' trasport jew kontejners u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-kunsinna jilħqu mal-bżonnijiet ta' iġjene mniżżla f'Direttiva 92/45/KEE.

3. Il-laħam saritlu eżaminazzjoni trikineja b'metodu ta' diġestjoni skond id-Direttiva tal-Kunsill 77/96/KEE (6) b'riżultat negattiv.

4. Il-laħam ġie miksub minn żebra selvaġġ li ġiet maqtula bejn u (dati tal-qtil).

(4) Għal vaguni tal-ferrovija jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi ndikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill.

(5) Meta hemm referenza fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kumissjoni 2000/585/KE, in-Numru tal-verżjoni msemmi fid-Deċiżjoni relevanti u kurrenti għal-laħam frisk tat-tip domestiku li jikkorrispondi magħha għandu jiġi nkluż.

(6) Għall-ispeċji suxxettibli għat-trinkożi.

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li: .....

.....

(Kondizzjonijiet speċifiki meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV għal Deċiżjoni 2000/585/KE) (7)

Magħmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill (8))

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali) (8)

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

(7) Ħassar kif inhu xieraq.
(8) Il-firma u s-siġill għandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

MUDELL F

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam (1) tat-tajr bid-difer maqsum mrobbi fl-irziezet, (eskluži l-ħnieżer slavaġġ) maħsub għall-konsenja lejn il-Komunitajiet Ewropej

Nota għall-importatur: dan Iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-post ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam (4)	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru ta' biċċiet jew pakkeġġi	Il-piż nett
		Għadam ġewwa				
		Bla għadam (5)				

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u Numru/i ta' approvazzjoni veterinarja tal-biċċerijja/i (4)/approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' biċċiet tal-pjanta/i approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' mħażen li jkesshu approvati: .....

.....

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

(1) Mrobijja fl-irziezet kif tapplika għal tjur mrobijja fl-irziezet għandha tkun meqjusa fis-sens mogħti lilha fl-Artikolu 2(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni..
(4) Ħassar kif inhu xieraq.
(5) Eskulżi l-interjuri.

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

Il-laħam għandu jintbgħat lil (pajjiż u destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin (6):

Vaguni tal-ferrovija	Trakk	Ajruplan	Vapur

IV. **Tagħrif tas-saħħa:**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. It-territorju deskrit fl-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE mal-verżjoni tal-kodiċi Nu (7) ilu ħieles mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u rinderpest għal dawn l-aħħar 12-il xahar u matul dan il-perjodu, ma saritx vaċċinazzjoni kontra dan il-mard.

2. Il-laħam tat-tjur imrobbija fl-irziezet deskritti hawn fuq huwa miksuba minn annimali:

   a) li baqgħu fit-territorju msemmi skond IV.1 għal ta' l-inqas tlett xhur qabel il-qtil jew mit-twelid fil-każ ta' annimali li għandhom inqas minn tlett xhur;

   b) li ma ġewx imlaqqma kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u rinderpest għal dawn l-aħħar 12-il xahar;

   c) li jiġu minn irziezet li madwarhom f'raġġ ta' 10km inkluż fejn hu xieraq it-territorju ta' pajjiż ġirien ma kienx hemm każ tal-marda tad-dwiefer u ta' l-ilsien għat-30 jum ta' qabel;

   d) li nżammu separati minn tjur bid-difer maqsum slavaġ mit-twelid (8);

   e) li jiġu minn raba li hija ħielsa minn restrizzjonijiet minnħabba t-tixrid tal-brukellosi għas-sitt ġimgħat ta' qabel;

   f) li, matul it-trasportazzjoni lejn il-biċċerija approvata (4)/stabiliment tat-tjur approvat (4), u waqt l-istennija għal qatla, ma ġewx f'kuntatt ma' annimali li ma jħarsux il-kondizzjonijiet xierqa għall-esportazzjoni tal-laħam tagħhom lejn il-Komunità.

3. It-trasport użat biex jinġarru l-annimali ġie mnaddaf u disinfettat qabel tgħabba.

4. L-annimali ġejjin minn qasam li jirċievi spezzjonijiet veterinarji regolari biex jingħaraf il-mard li jista jittieħed mill-bniedmin jew mill-annimali u jitwettqu testijiet għall għarrieda fuq il-laħam li jiġi minn annimali li ġejjin mill-qasam għall-preżenza ta' residwi li huma aktar mil-livelli permessi u dawn ir-riżultati inġabru u ġew evalwati mis-servizzi ċentrali.

5. a) i. L-annimali ġew maqtula fil-post ta' oriġini, wara awtorizzazjoni minn veterinarju uffiċjali ta' l-awtorità kompetenti tal-…(pajjiż li qed jesporta) li ppreżenta prospett miktub li fl-opinjoni tiegħu kien ikun qed jittieħed riskju inaċċettabli għas-saħħa ta' l-annimali jew is-sidien tagħhom bit-trasportar ta' annimali ħajjin lejn biċċerija approvata jew stabilimenti tas-selvaġġina approvati;

(6) Għal vaguni tal-ferrovija jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi indikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill

(7) Verżjoni Nu msemmija fid-Deċiżjoni relevanti u kurrenti għal-laħam frisk tal-speċji domestiki suxxettibbli korrispondenti għandhom jiġu inklużi.

(8) Ma japplikawx meta jiġu stabiliti f'Kapitolu V.

ii. L-annimali maqtula għandhom ikollhom magħhom mal-wasla fil-biċċerijja approvata (4)/stabilimenti tas-selvaġġina approvati (4) b'ċertifikat veterinarju maħruġ mill-veterinarju risposadli għall-qasam ta' oriġini fejn ġew maqtula l-annimali li jiddikjara li:

— il-qasam ġie spezzjonat u awtorizzat mill-awtorità kompetenti tal-(pajjiż li qed jesporta) għal-qtil tas-selvaġġina,

— li l-annimali saritilhom spezzjoni veterinarja wara li nqatlu f'24 siegħa eżatt wara li nqatlu u, b'mod partikolari, ma kienx hemm xiehda (jew evidenza) tal-marda tad-dwiefer u ta' l-ilsien,

— li l-merħla saritilha spezzjonijiet veterinarji regolari,

— li l-merħla m'għandiex restrizzjonijiet dovuti għal problemi ta' saħħa ta' l-annimali,

— li t-tneħħijja tad-demm ta' l-annimali saret kif suppost,

— il-ħin u d-data tal-qtil;

iii. Il-karkassi ta' l-annimali kienu trasportati taħt kondizzjonijiet iġjeniċi lejn il-biċċerijja approvata (4)/ stabiliment tas-selvaġġina approvat (4);

iv. Fejn għaddiet aktar minn siegħa bejn il-ħin tal-qatla ndikata miċ-ċertifikat veterinarju li tikkumpanja l-annimali maqtula u l-wasla tagħhom fil-biċċerija approvata (4)/stabiliment tas-selvaġġina approvat (4), il-vettura kienet iċċekjata mal-wasla tagħha u nstabet b'temperatura bejn 0 °C; u + 4 °C;

v. L-annimali maqtula tneħħewlhom l-intestini fi żmien tlett sigħat mill-qatla mniżżla fuq iċ-ċertifikat veterinarju ta' magħhom;

jew:

b) i. L-annimali kienu maqtula f'biċċerija approvata (4)/stabiliment tat-tjur approvat (4) jilħqu l-kondizjonijiet ekwivalenti għal dawk imniżżla fid-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE;

ii. L-annimali saritilhom spezzjoni veterinarja wara f'24 siegħa eżatt wara li nqatlu li tinkludi eżaminazzjoni dettaljata għal sinjali tal-marda tad-dwiefer u ta' l-ilsien,

6. Il-laħam kien imgħoddija bl-idejn skond kondizzjonijiet ta' iġjene li huma skond dawk stabiliti minn l-Artikolu 6 ta' Direttiva 91/495/KEE.

7. Il-laħam saritlu spezzjoni ta' wara l-mewt u għadda bħala tajjeb għall-konsum mill-bniedem.

8. Il-laħam kien maqtugħ (4)/maħżun (4) f'istabilimenti approvati għal dak il-għan mill-awtoritajiet kompetenti tal-(pajjiż ta' esportazzjoni) skond il-kondizzjonijiet stabiliti minn Artikolu ta' direttiva 91/495/KEE.

9. Il-post użat għall-qtil, maneġġar jew qtugħ ġie mnaddaf u disinfettat taħt superviżżjoni uffiċjali qabel ma ntuża għall-produzzjoni tal-laħam imsemmi f'dan iċ-ċertifikat.

10. — Il-laħam msemmi fiċ-ċertifikat (4)

— Il-pakkeġġjar tal-laħam imsemmi fiċ-ċerifikat (4):

għandu marka li hi xiedha li:

— il-laħam jiġi minn annimali mlibsa u spezjonati f'biċċerijja approvata(4)/stabiliment tas-selvaġġina approvat (4),

— il-laħam kien imqatta f'pjanta tal-qtugħ approvata (4).

11. Il-mezz ta' trasport u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-konsenja ta' laħam laħqet il-kondizzjonijiet ta' iġjene stabiliti minn l-Artikolu 6 ta' Direttiva 91/495/KEE.

12. Il-laħam jiġi minn biċċerija jew stabiliment li mhuwiex taħt restrizzjonijiet għal-kwalunkwe mard msemmi fil-paragrafu 1, u li madwaru f'raġġ ta' 10 km ma kienx hemm tixrid ta' dan il-mard fit-30 jum ta' qabel.

13. L-annimali inqatlu bejn … u … (dati tal-qatla).

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taht iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li: .....

.....

(Kondizzjonijiet speċifiki meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV ghal Deċiżjoni 2000/585/KE) [4]

VI. **Attestat fuq il-protezzjoni ta' l-annimali**

Jien, hawn taht iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li::

1. Qrajt u fhimt id-Direttiva tal-Kunsill 93/119/KE.
2. Il-laham jiġi minn annimali li kienu trattati f'biċċeriji qabel u fiż-żmien tal-qatla skond id-dispożizzjonijiet ta' Direttiva 93/119/KE.

Maghmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill [9])

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali) [9]

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

[9] Il-firma u s-siġill ghandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

MUDELL G

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam (1) 'ħnieżer slavaġġ' mrobbijja fl-irziezet, maħsub għall-konsenja lejn il-Komunitajiet Ewropej

Nota għall-importatur: Dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-post ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru ta' biċċiet jew pakkeġġi	Il-piż nett
		Bla ġilda u ħnieżer slavaġ li tneħħewlhom l-intestini				

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u Numru/i ta' approvazzjoni veterinarja tal-biċċerija/i (3)/approvati: .....

.....

Indirizz/i u Numru/i ta' approvazzjoni veterinarja tal-pjanti tal-qtugħ: .....

.....

Indirizz/i u Numru/i ta' approvazzjoni veterinarja ta' mħażen li jkesshu: .....

.....

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

(1) Mrobbija fl-irziezet kif tapplika għal tjur robbija fl-irziezet għandha tkun meqjusa fis-sens mogħti lilha fl-Artikolu 2(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni.
(4) Ħassar kif inhu xieraq.

III. **A hús rendeltetési helye**

A címzett neve és címe: .....

.....

A hús szállítása a következő helyre történik (célország és rendeltetési hely): .....

.....

a következő szállítóeszközökkel ([5]):

Vasúti kocsi	Tehergépkocsi	Repülőgép	Hajó

IV. **Egészségügyi adatok**

Alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy:

1. A 2000/585/EK bizottsági határozat I. mellékletében … kóddal és … változatszámmal ([6]) leírt terület az utóbbi 12 hónapban ragadós száj- és körömfájástól, klasszikus sertéspestistől, afrikai sertéspestistől, sertések hólyagos betegségétől és a fertőző sertésbénulástól (tescheni betegségtől) mentes volt, és ugyanezen időszak alatt vakcinázás sem történt e betegségek ellen.

2. A fent leírt tenyésztett vaddisznók húsa olyan állatokból származik, amelyek:

   a) közvetlenül a levágásuk előtt legalább három hónapig folyamatosan a IV.1. szakaszban említett területen maradtak, illetve, ha három hónaposnál fiatalabb állatokról van szó, akkor születésüktől fogva;

   b) a IV.1. szakaszban felsorolt egyik betegség ellen sem voltak vakcinázva;

   c) olyan gazdaságból származnak, ahol 10 km-es sugarú körzeten belül, beleértve akár egy szomszédos ország területét is, az utóbbi harminc napban nem fordult elő egyik, a IV.1. szakaszban felsorolt betegség sem;

   d) vadon élő hasított körmű vadaktól születésüktől fogva elkülönítve voltak tartva;

   e) olyan gazdaságból származnak, amely az utóbbi hat hétben brucellózis miatt egészségügyi korlátozás alatt nem állt;

   f) az engedélyezett vágóhídra ([4]) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítménybe ([4]) történő szállítás során és a levágásra várakozás alatt nem kerültek érintkezésbe olyan állatokkal, amelyeknek húsa nem felel meg a Közösségbe történő exportálás feltételeinek.

3. Az állatok szállítására használt szállítóeszközt berakodás előtt megtisztították és fertőtlenítették.

4. Az állatok olyan gazdaságokból származnak, ahol rendszeres állatorvosi ellenőrzést tartanak az emberre vagy állatokra átvihető betegségek felderítése céljából, és az innen származó állatok húsán szúrópróbaszerű vizsgálatokat hajtanak végre a maradékanyagok megengedettnél magasabb szintjének kiszűrésére, és e vizsgálatok eredményét a központi szervezetek összegyűjtik és értékelik.

5. a) i. Az állatokat a származási gazdaságban vágták le, miután erre … (exportáló ország) illetékes hatóságának hatósági állatorvosa engedélyt adott, és írásbeli nyilatkozatot tett, hogy véleménye szerint az élő állatok engedélyezett vágóhídra vagy engedélyezett vadfeldolgozó létesítménybe szállítása sértette volna az állatvédelmi előírásokat, vagy veszélyeztette volna a gondozókat;

([5]) Vasúti kocsiknál és tehergépkocsiknál a nyilvántartási számot, illetve rendszámot is meg kell adni, amennyiben az ismert. Konténerekben történő szállítás esetén a konténer számát kell feljegyezni. Itt kell megadni továbbá az ólomzár számát.

([6]) Az aláírás és a bélyegző színének különböznie kell a nyomtatvány betűinek színétől.

ii. A levágott állatokat az engedélyezett vágóhídra (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítménybe (4) érkezésükkor állatorvosi bizonyítvány kísérte, amelyet a vágás helyszínéül szolgáló származási gazdaságért felelős állatorvos állított ki, és ez a bizonyítvány a következő igazolásokat tartalmazta:

— a gazdaságot … (exportáló ország) illetékes hatósága megvizsgálta, és ott vadak levágását engedélyezte,

— az állatok a vágást közvetlenül megelőző 24 órán belül állatorvosi ante-mortem vizsgálaton estek át, és ezen belül a ragadós száj- és körömfájásra utaló diagnosztikai jelek meglétére is alaposan megvizsgálták őket.

— az állatállomány rendszeresen állatorvosi vizsgálaton esik át,

— az állomány állat-egészségügyi problémák miatt korlátozás alatt nem áll,

— az állatokat megfelelően kivéreztették,

— a levágás időpontja és dátuma;

iii. A vágott állati testeket higiénikus körülmények között szállították az engedélyezett vágóhídra (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítménybe (4);

iv. Ha a levágásnak a levágott állatokat kísérő állatorvosi bizonyítványon feltüntetett időpontja és az engedélyezett vágóhídra (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítménybe (4) való megérkezésük között több mint egy óra telt el, a járművet érkezésekor megvizsgálták, és a raktér hőmérsékletét 0 °C és + 4 °C közöttinek találták;

v. A levágott állatokat a kísérő állatorvosi bizonyítványon jelzett vágási időponttól számított három órán belül kizsigerelték;

vagy

b) i. Az állatokat engedélyezett vágóhídon (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítményben (4) olyan feltételeknek megfelelően vágták le, amelyek egyenértékűek a 91/495/EGK tanácsi irányelvben meghatározottakkal;

ii. Az állatok a vágást közvetlenül megelőző 24 órán belül állatorvosi ante-mortem vizsgálaton estek át, és ezen belül a ragadós száj- és körömfájásra utaló diagnosztikai jelek meglétére is alaposan megvizsgálták őket.

6. A húst a 91/495/EGK irányelv 6. cikkében szabályozott higiéniai feltételeknek megfelelően kezelték.

7. A hús post-mortem húsvizsgálaton esett át, és emberi fogyasztásra alkalmasnak találták.

8. A hús emésztéses módszerrel végzett, negatív eredményű trichinavizsgálaton esett át a 77/96/EGK tanácsi irányelv I. mellékletének megfelelően.

9. A húst … (exportáló ország) illetékes hatósága által erre a célra engedélyezett létesítményekben darabolták (4) /tárolták (4) , és e létesítmények megfelelnek a 91/495/EGK irányelv 6. cikkében meghatározott feltételeknek.

10. A vágásra, a hús kezelésére, darabolására használt helyiségeket hivatalos felügyelet alatt gondosan kitakarították és fertőtlenítették, mielőtt az ebben a bizonyítványban leírt hús előállítására használták volna.

11. — Az e bizonyítványban leírt hús (4)

— Az e bizonyítványban (4) leírt hús csomagolása

olyan jelzéssel van ellátva, amely igazolja, hogy:

— a hús engedélyezett vágóhídon (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítményben (4) bontott és megvizsgált állatokból származik,

— a húst engedélyezett húsfeldolgozó üzemben darabolták (4).

12. E hússzállítmány szállítási és rakodási módja megfelel a 91/495/EGK irányelv 6. cikkében meghatározott higiéniai feltételeknek.

13. A vágóhíd vagy létesítmény, ahonnan a hús érkezik, nem áll egyik, az (1) szakaszban említett betegség miatt sem korlátozás alatt, és 10 km-es körzetén belül nem észlelték az utóbbi 30 nap során e betegségek bármelyikének megjelenését.

14. z állatokat … és … (vágás időpontjai) között vágták le.

V. **Egyedi feltételek**

Alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy: .....

.....

(Ha a II. melléklet egyedi feltételeket ír elő; a feltételeket a 2000/585/EK határozat IV. melléklete tartalmazza) [4]

VI. **Állatvédelmi tanúsítvány**

Alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy:

1. Olvastam és megértettem a 93/119/EK tanácsi irányelvet;
2. a hús olyan állatokból származik, amelyekkel a vágóhídon a levágásuk vagy leölésük előtt és alatt a 93/119/EK irányelv vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően bántak.

Kelt: ....., ...
(helység) (dátum)

(Bélyegző [7])

.....
(hatósági állatorvos aláírása) [7]

.....
(név nagybetűkkel, az aláíró beosztása és végzettsége)

[7] A „nyúlhús" alatt a házi (tenyésztett) nyulak minden, emberi fogyasztásra alkalmas része értendő.

„H" MINTA

ÁLLAT- ÉS KÖZEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY

Az Európai Közösségbe történő szállításra szánt nyúlhús (1)

Az importőr figyelmébe: ez a bizonyítvány kizárólag állatorvosi célokat szolgál, és a szállítmánnyal kell maradnia, amíg az el nem éri az állat-egészségügyi határállomást.

Kódszám (2)

Rendeltetési ország: .....

Exportáló ország (3): ..... Terület kódja: .....

Minisztérium: .....

A bizonyítványt kiadó illetékes hatóság: .....

I. **A hús azonosító adatai**

Tételszám	Faj	A hús jellege	A darabolás módja	A csomagolás módja	A darabok vagy csomagok száma	Nettó súly

II. **A hús származási helye**

Az engedélyezett vágóhíd/-hidak (4) vagy engedélyezett vadfeldolgozó létesítmény(ek) (4) címe és állat-egészségügyi engedélyszáma: .....

.....

Az engedélyezett darabolóüzem(ek) címe és állat-egészségügyi engedélyszáma: .....

.....

Az engedélyezett hűtőház(ak) címe és állat-egészségügyi engedélyszáma: .....

.....

A berakodási hely(ek) címe: .....

.....

A feladó neve és címe: .....

.....

(1) A „tenyésztett szárnyasvadak" kifejezést tenyésztett vadakra használva a 91/495/EGK tanácsi irányelv 2. cikkének (3) bekezdésében meghatározott jelentés szerint kell érteni, és idetartozik a fürj, a galamb, a fácán, a fogoly és bármely más, nem említett szárnyasvad, kivéve a laposmellű futómadarakat.

(2) Az illetékes hatóság adja ki.

(3) A származási ország neve; meg kell egyeznie az exportáló országgal.

(4) A nem megfelelő rész törlendő.

III. **A hús rendeltetési helye**

A címzett neve és címe: .....

.....

A hús szállítása a következő helyre történik (célország és rendeltetési hely): .....

.....

a következő szállítóeszközökkel (5):

Vasúti kocsi	Tehergépkocsi	Repülőgép	Hajó

IV. **Egészségügyi adatok:**

Alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy:

1. A fent leírt nyúlhús olyan állatokból származik, amelyek:

   a) a levágásuk előtt legalább hat hetet a 2000/585/EK bizottsági határozat I. mellékletében … kóddal és … változatszámmal leírt területen töltöttek, vagy hathetesnél fiatalabb állatok esetén születésük óta ott tartózkodtak;

   b) olyan gazdaságokból vagy területekről származnak, ahol az utóbbi negyven napban nem volt állat-egészségügyi korlátozás nyulak vérzéses betegsége, tularaemia vagy myxomatózis miatt;

   c) származási gazdasága – csoportonként – megállapítható;

   d) az engedélyezett vágóhídra (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítménybe (4) történő szállítás során és a levágásra várakozás alatt nem kerültek érintkezésbe olyan állatokkal, amelyek húsa nem felel meg a Közösségbe történő exportálás feltételeinek.

2. Az állatok szállítására használt szállítóeszközt berakodás előtt megtisztították és fertőtlenítették.

3. Az állatok olyan gazdaságokból származnak, ahol rendszeres állatorvosi ellenőrzést tartanak az emberre vagy állatokra átvihető betegségek felderítése céljából, és az innen származó állatok húsán szúrópróbaszerű vizsgálatokat hajtanak végre a maradékanyagok megengedettnél magasabb szintjének kiszűrésére, és e vizsgálatok eredményét a központi szervezetek összegyűjtik és értékelik.

4. a) A levágott állatokat az engedélyezett vágóhídra (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítménybe (4) érkezésükkor állatorvosi bizonyítvány kísérte, amelyet a származási gazdaságért (ahol a vágás történt) felelős állatorvos állított ki, és ez a bizonyítvány a következő igazolásokat tartalmazta:

      — az állatok a berakodás előtt 24 órán belül a származási gazdaság(ok)ban állatorvosi ante-mortem vizsgálaton estek át, a 91/495/EGK tanácsi irányelv 3. cikkében és I. mellékletének 1. fejezetében meghatározott feltételeknek megfelelően,

        és

      — az engedélyezett vágóhídon (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítményben (4) is ante-mortem vizsgálaton estek át a szállítással kapcsolatban jelentkező sérülések felderítésére;

      vagy

   b) Az állatok a levágásukat megelőző 24 órán belül az engedélyezett vágóhídon (4) /engedélyezett vadfeldolgozó létesítményben (4) állatorvosi felügyelet alatt ante-mortem vizsgálaton estek át a 91/495/EGK irányelv 3. cikkében és I. mellékletének 1. fejezetében meghatározott feltételeknek megfelelően.

(5) Vasúti kocsiknál és tehergépkocsiknál a nyilvántartási számot, illetve rendszámot is meg kell adni, amennyiben az ismert. Konténerekben történő szállítás esetén a konténer számát kell feljegyezni. Itt kell megadni továbbá az ólomzár számát.

5. L-annimali kienu maqtula f'biċċerija approvata (4)/stabiliment tat-tjur approvat (4) jilhqu l-kondizjonijiet ekwivalenti għal dawk imniżżla fid-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE;

6. Il-laħam kien imgħoddi bl-idejn skond kondizzjonijiet ta' iġjene li huma skond dawk stabbiliti minn l-Artikolu 3 ta' Direttiva 91/495/KEE.

7. Il-laħam għadda minn spezzjoni ta' wara il-mewt skond il-bżonnijiet ta' l-Artikolu 3 ta' Direttiva 91/495/KEE u ġie mgħoddi bħala tajjeb għal konsum mill-bniedem.

8. Il-laħam kien maqtugħ (4)/maħżun (4) f'stabilimenti approvati għal dak il-għan mill-awtoritajiet kompetenti tal-(pajjiż ta' esportazzjoni) skond il-kondizzjonijiet stabiliti minn l-Artikolu 3 tad-direttiva 91/495/KEE.

9. Il-post użat għall-qtil, maneġġar jew qtugħ ġie mnaddaf u disinfettat taħt superviżżjoni uffiċjali qabel ma ntuża għall-produzzjoni tal-laħam imsemmi f'dan iċ-ċertifikat.

10. — Il-laħam msemmi fiċ-ċertifikat (4)

— Il-pakkeġġjar tal-laħam imsemmi fiċ-ċerifikat (4) għandu

marka li hi xiedha li:

— il-laħam jiġi minn annimali mlibbsa u spezjonati f'biċċerija approvata (4)/stabiliment tas-selvaġġina approvat (4)

— il-laħam kien imqatta f'pjanta tal-qtugħ approvata (4).

11. Il-mezz ta' trasport u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-kunsinna laħqet il-kondizzjonijiet ta' iġjene stabiliti minn l-Artikolu 3 ta' Direttiva 91/495/KEE.

12. L-annimali nqatlu bejn … u … (dati tal-qatla).

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

(Kondizzjonijiet speċifiki meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV għal Deċiżjoni 2000/585/KE) (4)

VI. **Attestat fuq il-protezzjoni ta' l-annimali**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, hawnhekk niddikjara li:

1. Qrajt u fhimt id-Direttiva tal-Kunsill 93/119/KE.

2. Il-laħam jiġi minn annimali li kienu trattati f'biċċeriji qabel u fiż-żmien tal-qatla skond id-dispożizzjonijiet ta' Direttiva 93/119/KE.

Magħmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill (6))

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali (6)

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

(6) Il-firma u s-siġill għandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

MUDELL I

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam ta' l-għasafar tas-selvaġġina (1) maħsub biex jintbgħat lejn il-Komunità Ewropea

Nota għall-importatur: Dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-post ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu (2)

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni (3): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru tal-biċċiet jew pakkeġġi	Il-piż nett

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i biċċerija approvata (4)/stabilimenti tas-selvaġġina approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' biċċiet tal-pjanta/i approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' mħażen li jkesshu approvati: .....

.....

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz ta' min qed jirċievi: .....

.....

(1) Tjur mrobbija fl-irziezet kif jgħodd għas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet għandhom ikollhom it-tifsira mniżżla fl-Artikolu 2(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE u għandha tgħodd għas-summien, ħamiem, faġan, pernič u tjur ohra li mhumiex imsemmijja eskluži r-rattiti.
(2) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
(3) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni.
(4) Ħassar kif inhu xieraq.

Il-laham għandu jintbagħat lil (pajjiż u destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin (5):

Vaguni tal-ferrovija	Trakk	Ajruplan	Vapur

IV. **Tagħrif tas-saħħa**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. It-territorju deskritt fl-Anness I ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE b'kodiċi... verżjoni Nu... huwa hieles mill-influwenza avjana u mard tan-*Newcastle (Newcastle disease)*, kif ġie definit fil-Kodiċi Internazzjonali tas-Saħħa ta' l-Annimali ta' l-uffiċċju Internazzjonali des Epizooties.

2. Il-laħam deskritti hawn fuq huwa miksub minn tjur imrobbija fl-irziezet:

   a) inżammu fit-territorju deskritt f'IV.1 mit-tfaqqis jew li kienu mportati bħala flieles ta' ġurnata:

   b) jiġu minn oqsma:

      — li ma kienux taħt restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali b'konessjoni mal-mard li huma suxxettibbli għalieh it-tjur,

      — li madwarhom, f'raġġ ta' 10 km, inkluż fejn hu xieraq it-territorju ta' pajjiż ġar, ma kienx hemm tixrid t' influenza avjana jew mard ta' *Newcastle (Newcastle disease)* għal ta' l-inqas 30 jum;

   c) ma ġewx maqtula fil-kuntest ta' kwalunkwe skema tas-saħħa ta' l-annimali għall-kontroll u eradikazzjoni tal-mard tat-tjur;

   d) kienu (6)/ma kienux (6) mlaqqma kontra mard ta' *Newcastle (Newcastle disease)* bl-użu ta' vaċċin ħaj waqt it-30 ġurnata ta' qabel il-qtil;

   e) matul it-trasport lejn il-biċċerija approvata (4)/stabiliment tat-tjur approvat (4) ma ġewx f'kuntatt ma' tjur jew għasafar oħra li kienu qed ibgħatu minn influenza avjana jew mard tan-*Newcastle (Newcastle disease)*.

3. L-annimali ġejjin minn qasam li jirċievi spezzjonijiet veterinarji regolari biex ssir dijagnosi il-mard li jista jittieħed mill-bniedmin jew mill-annimali u jitwettqu testijiet għall għarrieda fuq il-laħam li jiġi minn annimali li ġejjin mill-qasam għall-preżenza ta' residwi li huma aktar mil-livelli permessi u dawn ir-riżultati nġabru u ġew evalwati mis-servizzi ċentrali.

4. Il-laħam:

   a) jiġi minn biċċerijja approvata (4)/stabiliment tat-tjur approvat (4) li, fiż-żmien meta saret il-qatla, ma kienx taħt restrizzjonijiet dovuti għal xerda sospetta jew attwali ta' influenza avjana jew mard tan-*Newcastle (Newcastle disease)* u li madwarhom, f'radju ta' 10 km, ma kienx hemm tixrid ta' influenza avjana jew mard tan-*Newcastle (Newcastle disease)*fit-30 jum ta' qabel;

   b) ma ġewx f'kuntatt, fl-ebda ħin waqt il-qtil, tqattiegħ, ħażna jew trasport ma laħam li ma jlaħħaqx mal-ħtiġijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE.

5. L-għasafar li minnhom ġie l-laħam imsemmi f'dan iċ-ċertifikat ġie minn:

   a) kienu akkompanjati mal-wasla fil-biċċerija approvata (4)/stabilimenti tas-selvaġġina approvati (4) b'ċertifikat veterinarju maħruġ mill-veterinarju responsabbli għall-qasam ta' oriġini, jiddikjara li għaddew spezzjoni veterinarja ta' wara l-mewt skond dak imniżżel fl-Artikolu 3 ta' Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE fuq il-qasam(oqsma) ta' oriġini fit-72 siegħa qabel it-tgħobija;

(5) Għal vaguni tal-ferrovija jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi ndikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill

(6) Ħassar ir-referenzi li mhumiex neċessarji. Jekk it-tjur ġew mlaqqma 30 jum qabel ma nqatlu, l-kunsinna ma tistax tintbgħat lill-Istati Membri jew lejn ir-reġjuni tagħhom li ġew rikonoxxuti skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva 90/539/KEE.

jew:

b) għaddew minn inspezzjoni veterinarja ta' qabel il-mewt skond l-Artikolu 8 ta' Direttiva 91/495/KEE fil-biċċerijja approvata (4)/stabilimenti tas-selvaġina approvati (4) fis-72 siegħa qabel ma nqatlu.

6. L-għasafar kienu maqtula f'biċċerija approvata (4)/stabiliment tat-tjur approvat (4) jilħqu l-kondizjonijiet ekwivalenti għal dawk imniżżla fl-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE;

7. Il-laħam kien imgħoddi bl-idejn skond kondizzjonijiet ta' iġjene li huma skond dawk stabiliti minn l-Artikolu 8 ta' Direttiva 91/495/KEE.

8. Il-laħam għadda minn spezzjoni ta' wara l-mewt skond il-bżonnijiet ta' l-Artikolu 8 ta' Direttiva 91/495/KEE u ġie mgħoddi bħala tajjeb għal konsum mill-bniedem.

9. Il-laħam kien maqtugħ (4)/maħżun (4) f'stabilimenti approvati għal dak il-għan mill-awtoritajiet kompetenti tal-(pajjiż ta' esportazzjoni) skond il-kondizzjonijiet stabiliti minn l-Artikolu 8 ta' Direttiva 91/495/KEE.

10. Il-post użat għall-qtil, maneġġar jew qtugħ ġie mnaddaf u disinfettat taħt superviżżjoni uffiċjali qabel ma ntuża għall-produzzjoni tal-laħam imsemmi f'dan iċ-ċertifikat.

11. — Il-laħam msemmi fiċ-ċertifikat (4)

— Il-pakkeġġjar tal-laħam imsemmi fiċ-ċerifikat (4) għandu

marka li hi xiedha li:

— il-laħam jiġi minn annimali maqtula, mlibbsa u spezjonati f'biċċerija approvata (4)/stabiliment tas-selvaġġina approvat (4)

— il-laħam kien imqatta f'pjanta tal-qtugħ approvata (4).

12. Il-mezz ta' trasport u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-kunsinna ta' laħam laħqet il-kondizzjonijiet ta' iġjene stabiliti minn l-Artikolu 8 ta' Direttiva 91/495/KEE.

V. **Kondizzjonijiet speċifiki**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

(Kondizzjonijiet speċifiki meta hemm bżonnhom fl-Anness II u deskritti fl-Anness IV għal Deċiżjoni 2000/585/KE) (4)

VI. **Attestat fuq il-protezzjoni ta' l-annimali**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niddikjara li: .....

1. Qrajt u fhimt id-Direttiva tal-Kunsill 93/119/KE.

2. Il-laħam jiġi minn annimali li kienu trattati f'biċċeriji qabel u fiż-żmien tal-qatla skond id-dispożizzjonijiet ta' Direttiva 93/119/KE.

Magħmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill (7))

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali (7)

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

(7) Il-firma u s-siġill għandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

MUDELL J

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA TA' L-ANNIMALI U TAL-PUBBLIKU

Laħam ([1]) 'ħnieżer slavaġġ' maħsub għall-konsenja lejn il-Komunitajiet Ewropej

Nota għall-importatur: Dan iċ-ċertifikat huwa għal għanijiet veterinarji biss u għandu jakkompanja l-kunsinna sakemm din tilħaq il-punt ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Kodiċi Nu ([2])

Pajjiż ta' destinazzjoni: .....

Pajjiż ta' esportazzjoni ([3]): ..... Kodiċi tat-territorju: .....

Ministeru: .....

Awtorità kompetenti: .....

I. **Identifikazzjoni tal-laħam**

Lott Nu	L-ispeċje:	Natura tal-laħam ([4])	Natura tal-biċċiet	Natura tal-pakkeġjar	Numru ta'biċċiet jew pakkeġġi	Il-piż nett	identifikazzjoni ta' oriġini marka għal tjur mqaxxra u dawk bla intestini laħam ([5])
		Laħam frisk					
		Bla ġilda u li tnaħħewlu l-imsaren ([4])					
		Bil-ġilda u li tnaħħewlu l-imsaren ([4])					
		Laħam bla għadam u bla ġilda ([4])					

II. **L-oriġini tal-laħam**

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i tad-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina mrobbija fl-irziezet approvata: ....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' biċċiet tal-pjanta/i approvati: .....

.....

Indirizz/i u approvazzjoni veterinarja Numru/i ta' mħażen li jkesshu approvati: .....

.....

([1]) Eskulżi l-interjuri.
([2]) Maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti.
([3]) Isem tal-pajjiż ta' oriġini li għandu jkun l-istess bħall-pajjiż ta' esportazzjoni.
([4]) Ħassar kif inhu xieraq.
([5]) Fid-dar destinata ta' l-ipproċessar tat-tjur fi Stat Membru il-laħam għandu jiġi mqaxxar imbagħad għandha ssirlu inspezzjoni wara l-qtil. Ma jistax ikollha marka tas-saħħa sakemm ma tiġix ddikjarata tajba għal konsumazzjoni mill-bniedem.

Indirizz/i tal-post (postijiet) tat-tagħbija: .....

.....

L-isem u l-indirizz tal-kunsinjatarju: .....

.....

III. **Id-destinazzjoni tal-laħam**

L-isem u l-indirizz ta' min qed jirċievi: .....

.....

Il-laħam għandu jintbgħat lil (pajjiż u destinazzjoni): .....

.....

bil-mezzi ta' trasport li ġejjin (6):

Vaguni tal-ferrovija	Trakk	Ajruplan	Vapur

Isem u indirizz tad-dar tad-destinazzjoni ta' l-ipproċessar tal-kaċċa (7): .....

.....

IV. **Informazzjoni tas-saħħa u tad-dehra**

Jien, hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li:

1. It-territorju deskritt fl-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE b'kodiċi… verżjoni Nu… (8) matul dan l-aħħar 12-il xahar kien ħieles mill-marda tal-lsien u d-dwiefer, deni klassiku tal-ħnieżer, deni tal-ħnieżer Afrikan, mard vesikulari tal-ħnieżer u *porcine enteroviral encephalomyelitis* (*mard Teschen*) u matul l-istess perjodu, ma kienx hemm vaċċinazzjoni kontra dan il-mard.

2. Il-laħam tal-ħnieżer slavaġ deskritt hawn fuq:

   a) kien miksub minn annimali li nqatlu fit-territorju msemmi f'IV.1 fejn matul l-aħħar 60 jum ma kienx hemm restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali għal mard li għalih huma suxxettibbli l-qżieqeż;

   b) oriġinat minn annimali li nqatlu ta' l-inqas 20 km distanza mil-limiti li jisseparaw pajjiż terz ieħor jew parti ta' pajjiż terz li mhux awtorizzat b'Deċiżjoni 2000/585/KE biex jesporta l-laħam tal-qżieqeż slavaġ lejn il-Komunità;

   c) kienet miksuba minn annimali, li wara l-qtil kienu trasportati fi żmien 12-il siegħa lejn ċentru tal-ġbir u/jew dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata għat-tkessiħ;

   d) ġiet miksuba f'ċentru ta' ġbir u/jew f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata li tinsab f'żona li mhijiex soġġetta għar-restrizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali tal-mard ta' lista A ta' l-Uffiċċju Internazzjonali des Epizooties li għalihom huma suxxettibbli l-annimali;

(6) Għal vaguni tal-ferrovija jew lorries/trakkijiet, għandu jingħata n-numru ta' reġistrazzjoni, fejn dan hu magħruf. Għall-kontejners tal-massa għandu jiġi ndikat in-numru tal-kontejner. Għandu jiġi ndikat ukoll in-numru tas-siġill.

(7) Fejn il-laħam irid jgħaddi minn spezzjoni wara l-qtil wara li jitqaxxar, l-isem u l-indirizz tad-dar destinata ta' l-ipproċessar tat-tjur fl-IStat Membru għandu jiġu nkluż.

(8) Verżjoni Nu msemmija fid-Deċiżjoni relevanti u kurrenti għal-laħam frisk tal-speċji domestiki suxxettibbli korrispondenti għandhom jiġu nkluż.

e) matul l-istadji kollha ta' produzzjoni, ġiet imghoddija bl-idejn, maħżuna u trasportata skond il-htiġijiet tas-saħħa publika tad-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE u separata strettament mil-laħam:

— li ma jikkonformax mal-htiġijiet imniżżla f'Direttiva 92/45/KEE,

— li ma jikkonformax mal-kondizjonijiet imniżżla f'Deċiżjoni 2000/585/KE

3. Il-laħam frisk jew inqaxxar jew karkassi tal-ħnieżer slavaġ li tneħħewlhom l-intestini għaddew minn spezzjoni tas-saħħa wara l-qtil tad-djar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina approvata skond il-bżonnijiet ta' Direttiva 92/45/KEE, għaddiet bħala tajba għal konsum mill-bniedem u marka tas-saħħa ekwivalenti kif imniżżla skond Kapitolu VII ta' l-Anness I ta' din id-Direttiva ġiet applikata lil-laħam u lill-ippakkeġġjar [4].

4. Fil-każ ta' qżieqeż slavaġ bil-ġilda [4]

a) l-imsaren għaddew minn spezzjoni ta' wara il-mewt f'dar ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina, li ma wasslitx biex il-karkass jiġi meqjus mhux tajjeb għal konsum mill-bniedem;

b) i. il-karkassi huma maħsuba biex jiġu trasportati lejn id-dar finali ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina destinata biex jaslu fi żmien sebgħa tijiem ta' spezzjoni ta' wara il-mewt, u kienu mkessha, u nżammew [4] bejn 1 °C u + 7 °C, qabel ma' tgħabbew f'vettura li kapaċi li żżomm il-karkassi f'dawn it-temperaturi matul it-trasportazzjoni [4]

jew

ii. il-karkassi huma maħsub biex jiġu trasportati lejn id-dar finali ta' l-ipproċessar tas-selvaġġina destinata biex jaslu fi żmien 15-il jum ta' sp ezzjoni ta' wara l-mewt, u, ġew imkessha, u nżammu, iktar minn – 1 °C u mhux aktar minn + 1 °C, qabel ma tgħabbew f'vettura kapaċi li żżomm il-karkassi bejn dawn it-temperaturi matul il-ġarr [4];

c) ittieħdu miżuri biex tkun tista ssir identifikazzjoni ċara tal-laħam billi titwaħħal fuq il-laħam marka ta' oriġini, li d-dettalji tagħha huma rekordjati fil-paragrafu1.

5. Il-vetturi ta' trasport jew kontejnersu u l-kondizzjonijiet tal-ġarr ta' din il-kunsinna jilħqu mal-bżonnijiet ta' iġjene mniżżla f'Direttiva 92/45/KEE.

6. Il-laħam saritlu eżaminazzjoni trikineja b'metodu ta' diġestjoni skond id-Direttiva tal-Kunsill 77/96/KEE b'riżultat negattiv.

7. Il-laħam ġie miksub minn selvaġġina li ġiet maqtula bejn u (dati tal-qtil).

8. Il-laħam ġie ppreparat skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness I ta' Direttiva 92/45/KEE, kif japplikaw għal-laħam tal-qżieqeż slavaġ.

Magħmul fi: ....., ...
(post) (data)

(Siġill [9])

.....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali) [9]

.....
(l-isem f'ittri kbar, it-titolu u kwalifikazzjoni tas-sinjatarju)

[9] Il-firma u t-timbru għandhom ikunu b'kuluri differenti mill-bqija tal-kitba.

L-ANNESS IV

KONDIZJONIJIET SPEĊIFIKI LI GĦANDHOM JIĠU PROVDUTI MIT-TERRITORJU LI QED JESPORTA META HEMM BŻONNHOM F' L-ANNESS II FL-APPLIKAZZJONI TA' L-ARTIKOLU 2(2)

1. L-għadam, u l-glandoli limfatiċi li huma aċċessibli tas-selvaġġina, eskluż l-interjuri, deskritt hawn fuq, tneħħew skond il-bżonnijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE.
2. Il-laħam frisk li tneħħilu l-għadam deskritt hawn fuq joriġina minn karkassi:
   — li mmatura f'temperatura ta' l-ambjent ta' aktar minn + 2 °C għal ta' l-inqas 24 siegħa qabel ma tneħħew l-għadam,
   u
   — li tneħħewlhom il-glandoli limfatiċi maġġuri.
3. Is-selvaġġina mrobbija fl-irziezet deskritta hawn fuq,matul l-istadji kollha ta' produzzjoni, tneħħija ta' l-għadam u ħażna nżammet separata minn laħam li ma jikkonformax mal-ħtiġijiet imsemmija fid-deċiżjoijiet tal-Komunitajiet Ewropej fis-seħħ bħalissa rigward l-esportazzjoni tal-laħam lejn l-Istati Membri (bl-eċċezzjoni ta' laħam ippakjat fil-kaxex jew kartuni u li jinżamm f'żoni ta' ħażna speċjali).
4. Wara li jitqiesu l-kondizzjonijiet ta' klima speċjali, punt IV.3(a) taċ-ċertifikat preżenti mudell d ma japplikawx
5. Wara li jitqiesu l-kondizzjonijiet speċjali ta' tkabbir li jeżistu fit-teritorju kif insemmi f'punt IV.1, punt IV.2(d) taċ-ċertifikat preżenti mudell F ma japplikax
6. It-tjur imrobbija fl-irziezet li minnhom joriġina l-laħam:
   (a) ma ġiex imlaqqam b'tilqim ippreparat mill-virus tal-marda tan-*Newcastle (Newcastle disease*) li juri patoġenitika għola minn razez lentoġeniċi tal-virus;
   (b) saritilhom meta nqatlu,fuq bażi ta' kampjun għall-għarrieda ta' cloacal swabs minn ta' l-inqas 60 għasfur minn kull merħla ikkonċernata, test isolat tal-virus tal-marda tan-*Newcastle (Newcastle disease*), li twettaq f'laboratorju uffiċjali, li fih ma nstabux aktar minn 0,4 *ta' paramyxoviruses* avjani b'Indiċi Intravenu Pathoġenetiku (*IVPI*);
   (ċ) ma ġiex f'kuntatt matul it-30 ġurnata ta' qabel il-qatla ma' tjur tad-dar u tjur oħra li ma jilħqux il-kondizzjonijiet imsemmija skond punti 1 u 2.
7. Il-laħam tal-ħnieżer slavaġ deskritti hawn fuq ġew ottenuti minn karkassi li fuqhom jew:
   (a) sar test għall-firda ta' virus ta' deni klassiku tal-qżieqeż (DKQ) mid-demm (EDTA) b'riżultati negattivi ([1]); jew
   (b) sar test għall-firda ta' virus DKQ minn kampjuni xierqa ([2]) b'riżultati negattivi ([1]); jew
   (ċ) It-test ta' l-immunofluorescence dirett għall-DKQ antigeni virali twettaq fuq kampjuni xierqa ([2]) b'riżultati negattivi ([1]).
8. L-Annimali tneħħilhom ir-rix u l-intestini ([1])/L-Annimali ma tneħħilhomx ir-rix u l-intestini iżda jiġu trasportati bl-ajruplan ([1]).
9. L-Annimali tneħħitilhom il-ġilda u l-intestini ([1])/L-Annimali ma tneħħitilhomx il-ġilda u l-intestini iżda jiġu trasportati bl-ajruplan(([1]).

([1]) Ħassar kif inhu xieraq
([2]) Kampjun xieraq tfisser: kampjun tat-tunsilli u tal-musrana kif ukoll kampjun ta' l-ileum jew tal-kliwi u kampjun ta' ta' l-inqas wieħed mill-lymph nodes li ġejjin: retropharyngeal, parotid, mandibular jew mesenteric lymph nodes.